

ZAZÁ

# ZAZÁ

Comedia en cinco actos en prosa.

original de

PIERRE BERTON y CH. SIMON

Versión española de

CARLOS COSTA y J. M. JORDÁ



UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
10do. ILES MONTERREY, MEXICO

BARCELONA  
ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE FÉLIX COSTA  
45 - Conde del Asalto - 45

1912

## PERSONAJES

ZAZÁ.	BUSSY.
ANAIS.	MICHELIN.
TOTÓ.	DUBUISSON.
SIMONA.	LE CAMÚS.
CLARITA.	MARTIN.
FLORITA.	COURTOIS.
SRA. DUFRESNE.	MALARDOT.
ROSALÍA.	LARTIGOU.
JULIETA.	AUGUSTO.
LUISA.	DUCLOU.
MELANIA.	JULIO.
BERNARDO DUFRESNE.	ADOLFO.
ALFONSO CASCART.	UN CABALLERO.

La acción se desarrolla en Saint Etienne y en París

ÉPOCA ACTUAL

Es propiedad.

Prohibida la reproducción.

Reproducción autorizada por el representante de los autores en España.

## ACTO PRIMERO

Escenario de un café concierto de provincias. A la izquierda y en primer término, el cuarto practicable de Zazá, de escasas dimensiones y con dos puertas, una que da al exterior, a la izquierda, y otra que comunica con el escenario, a la derecha. A la misma derecha y en primer término, una puerta que comunica con la platea. A la izquierda y en segundo término, detrás del cuarto de Zazá, el fondo del teatro con las decoraciones, muebles y demás accesorios. En las paredes y en el reverso de las decoraciones se ven pegados varios avisos: «Se prohíbe fumar», «Alcázar de Saint Etienne.» etc. En la pared y al lado de la puerta del cuarto de Zazá, un espejo del cual se sirven los artistas antes de entrar en escena. Mucha luz. Todos fuman.

### ESCENA PRIMERA

ROSALIA, en el cuarto. DUCLOU, LE CAMÚS, MARTIN, COURTOIS, MICHELIN, AUGUSTO, CLARITA, entre los bastidores del supuesto escenario: luego FLORITA. Al levantarse el telón la representación está en su apogeo. Maquinistas y bomberos están en su sitio, ROSALIA prepara los vestidos de ZAZÁ, en el cuarto. DUCLOU, el segundo apunte, da las entradas y salidas a los artistas. Cuando se abre la puerta que comunica con la escena, para dar paso a los artistas, se perciben los acordes de la orquesta y el ruido de los aplausos. Delante de la citada puerta, dos mesas de café, sillas, y sentados en ellas MICHELIN, COURTOIS, LE CAMÚS y MARTIN conversando con dos artistas. El mozo de café, AUGUSTO, les sirve. Mientras transcurre la representación, entran y salen continuamente de entre bastidores. El segundo apunte, maquinistas, electricistas y demás dependientes del teatro, hablan entre ellos, a veces, y otros hus-